

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В СОВРЕМЕННОЙ ЕВРОПЕ

Уральский государственный экономический университет,

Л.В. Скопова

С целью повышения жизненного уровня, для обеспечения межкультурной коммуникации, а также в силу различных исторических причин, большинство европейских народов привыкло разговаривать на нескольких иностранных языках. В этой связи можно привести пример Нидерландов, Скандинавии, Швейцарии и жителей различных стран Восточной Европы. Многие японцы также хорошо говорят на английском языке и других иностранных языках. Напротив, большинство французских и англо-саксонских менеджеров редко хорошо владеют иностранными языками, даже изучив их в школе.

В американских университетах только двадцать три тысячи студентов изучают японский язык, в то время как в Японии английский язык изучают двадцать миллионов студентов. Американские коммерсанты не разговаривают на самом важном для них языке: языке своего иностранного клиента. Не удивительно, что они испытывают сложности с внедрением на иностранные рынки. Культурные различия влияют на дефицит коммерческой деятельности так же, как и расхождения в экономическом и политическом планах. Считается, что способности к иностранным языкам больше развиты среди европейцев, чем среди американцев.

Исследование, проведенное в 1991 г. в Европейском сообществе, показало, что более 50% граждан стран Европейского Союза не говорят ни на одном иностранном языке. Среди стран, где жители знают несколько иностранных языков, называют Люксембург (42% знают больше 3 ин.яз.), Данию (24% говорят на 2 ин.яз. и 6% - на 3 языках и более), Нидерланды (31% знают 2 ин.яз.; 12% - более 3 языков), Бельгию (18% говорят на 2 ин.яз. и 9% - на 3 ин.яз. и более). Во Франции только 26% населения владеют двумя иностранными языками.

На сегодняшний день 19 жителей нашей планеты не говорят по-английски. Межкультурная коммуникация в устной и письменной формах настоятельно требует проведения быстрых переводов, четких и точных в техническом плане и учитывающих все необходимые культурные аспекты.

Развитие новейшего оборудования для проведения синхронных переводов и увеличение объемов распространения письменной документации на различных языках позволит облегчить международное сотрудничество во всех сферах деятельности.

По мнению европейских специалистов, не следует попадать в «западню» лингвистической униформизации Европы.

Так, появление единого языка в США являлось естественным процессом, так как для каждого нового эмигранта владение английским языком представляло собой нечто вроде печати, удостоверяющей личность.

Что касается Европы, она отличается большим разнообразием языков и культур. Доминирование одного из языков, например английского, не отвечает задачам европейского развития.

Проблема Европы - найти путь к полилингвизму. Европейский Союз был создан именно для того, чтобы не превратить Европу в немецкую, или французскую. Именно нация с ее языком и культурой остается базовым элементом самобытной личности. Таким образом, перед Европой встала перспектива перехода к политике полилингвизма.